

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 7 MARS 2022 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE
SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 7 mars 2022 en présentiel et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à les conseillères et conseillers, Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse et Caroline Paul, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Assiste également à la séance, Madame Abelle L'Écuyer-Legault, à titre de secrétaire d'assemblée.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h 00.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

1.1 Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée

RÉS : 2022-044

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE soit nommée Abelle L'Écuyer-Legault comme secrétaire d'assemblée pour la présente séance, en l'absence de M. Bastien Lefebvre.

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
 - 1.1 Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 FÉVRIER 2022**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
 - 8.1 Prolongation accordée – Programme d'aide à la voirie locale – Projet de réfection d'une portion du chemin Brown's Hill
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 février 2022
 - 9.1.2 Schéma de couverture de risques incendie – Acceptation du rapport 2021
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY MARCH 7TH, 2022
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY**

The Council of the Municipality sits in regular session on March 7th, 2022 held in person and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse and Caroline Paul, forming a quorum in accordance with the Municipal Code.

Also attending the meeting, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault, as secretary of the meeting.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 19:00 p.m.

He welcomes the councillors.

1.1 Appointment of a meeting secretary

RÉS : 2022-044

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT Abelle L'Écuyer-Legault be appointed as secretary of the meeting for the present meeting, in the absence of Mr. Bastien Lefebvre.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
 - 1.1 Appointment of a secretary of the meeting
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF FEBRUARY 7th, 2022**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
 - 8.1 Extension Granted - Local Roads Assistance Program - Brown's Hill Road Resurfacing Project
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held, February 15th, 2022
 - 9.1.2. Fire safety cover plan – Acceptance of the 2021 report
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 16 février 2022</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 16 février 2022</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Avis de motion et dépôt du projet de règlement 2022-04 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux</p> <p>11.2 Nomination – Directrice générale / Greffière-trésorière</p> <p>11.3 Signataire pour les effets bancaires</p> <p>11.4 Autorisation auprès du ministère du Revenu</p> <p>11.5 Cotisation à l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>11.6 Congrès annuel 2022 de l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>11.7 Congrès annuel 2022 de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ)</p> <p>11.8 Contrat pour l'achat et l'installation de gouttières à l'hôtel de ville</p> <p>11.9 Contrat pour l'achat et l'installation de brise-glace à l'hôtel de ville</p> <p>11.10 Contrat pour l'achat et l'installation de nouvelles pompes dans la station de pompage no 9 située sur le chemin Round Bay</p> <p>11.11 Remboursement frais de camp de jour 2022</p> <p>11.12 Ajustement du contrat d'emploi pour l'inspectrice en bâtiment et en environnement</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>Aucun sujet</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>Aucun sujet</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 Installation de panneaux d'arrêt dans toutes les directions à l'intersection des chemins Ripplecove et Round Bay</p> <p>14.2 Diminution de la limite de vitesse sur une portion du chemin Brown's Hill</p> <p>14.3 Appel d'offre pour le déneigement</p>	<p>9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on February 16th, 2022</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on February 16th, 2022</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Notice of motion and tabling of draft by-law 2022-04 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct for municipal employees</p> <p>11.2 Selection - Director General / Secretary-Treasurer</p> <p>11.3 Signatory for bank items</p> <p>11.4 Authorization for the <i>Ministère du Revenu</i></p> <p>11.5 Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) Membership Fees</p> <p>11.6 2022 Annual Convention of the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>11.7 2022 Annual convention of the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ)</p> <p>11.8 Contract for the purchase and installation of gutters at the Town Hall</p> <p>11.9 Contract for the purchase and installation of icebreakers at Town Hall</p> <p>11.10 Contract for the purchase and installation of new pumps for the pumping station #9 on Round Bay road</p> <p>11.11 Reimbursement of 2022 Summer Camp</p> <p>11.12 Employment contract adjustment for the building and environment inspector</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>No subject</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>No subject</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 Installation of Stop Signs in all directions at the intersection of Ripplecove Road and Round Bay Road</p> <p>14.2 Reducing the Speed Limit on a Portion of Brown's Hill Road</p> <p>14.3 Call for tender for snow removal</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Certificat de préposé à l'aqueduc (OPA)</p> <p>15.2 Avis de motion – Règlement no 2022-06 modifiant le règlement concernant l'utilisation de l'eau potable no. 2012-06</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 8 février 2022</p> <p>16.1.1 Matricule 1804-85-7751, lot : 4 664 688, 815 rue Main, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation de la résidence dans la rive</p> <p>16.1.2 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3035 Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre l'implantation d'un garage détaché d'une dimension dérogatoire</p> <p>16.1.3 Matricule 1704-57-8003, lot : 4 664 582, Rue Main, Zone RES-2, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1. Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2022-05 Amendant le règlement 2009-09 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – janvier 2022</p> <p>16.3.1. Rapport du mois de janvier 2022</p> <p>16.3.2. Rapport du mois de février 2022</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <hr/> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2022-045</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller France Coulombe</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2022-046</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 27 janvier 2022 au 28 février 2022 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de février 2022;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p>	<p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Certificat de préposé à l'aqueduc (OPA)</p> <p>15.2 Notice of Motion – By-Law np. 2022-06 amending by-law no. 2012-06 concerning the use of drinking water</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on February 8th 2022</p> <p>16.1.1 Registration number 1804-85-7751, lot: 4 664 688, 815 Main Street, Zone RES-4, request for minor exemption so as to regularize the location of the residence on the shoreline</p> <p>16.1.2 Registration number 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3035 Round Bay, Zone RES-4, request for minor exemption so as to allow the construction of a detached garage of a derogatory size</p> <p>16.1.3 Registration number 1704-57-8003, lot: 4 664 582, Main Street, Zone RES-2, request for architectural validation so as to allow the construction of a new single-family residence</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1. Notice of motion and filing of draft by-law no. 2022-05 amending by-law 2009-09 concerning site planning and architectural integration programs (PIIA)</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report</p> <p>16.3.1. Report of January 2022</p> <p>16.3.2 Report of February 2022</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <hr/> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2022-045</p> <p>It is moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>THAT the agenda be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2022-046</p> <p>WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (checks from January 27th 2022 to February 28th 2022 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of February 2022;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration
155 165,30 \$ pour les comptes à payer et
48 151,19 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 7 FÉVRIER 2022

RÉS. : 2022-047

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 février 2022 et ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 février 2022 soient adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été reçue au préalable par courriel.

La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Q1 : Concernant la limite de vitesse et les panneaux d'arrêt (point 14.1), avez-vous pensé à baisser la limite de vitesse à 30 km/h au lieu de mettre des panneaux d'arrêts sur les chemins Ripple Cove et Round Bay? Serait-il plus efficace de baisser la limite de vitesse plutôt que de mettre des stops.

R1 : Nous devrions éventuellement obtenir l'avis de professionnel à ce sujet notre intention n'étant pas d'aggraver la situation en mettant des panneaux d'arrêts. Le maire étant nouvellement le président du comité de sécurité publique à la MRC, nous prenons en considération le fait que la présence policière est faible sur notre territoire et qu'il est donc difficile de renforcer une baisse de limite de vitesse, contrairement à un *stop* qui a un effet dissuasif plus grand. Réduire la vitesse quand la mesure ne vise pas à réduire les accidents de la route a peu de sens considérant que les statistiques sont en faveur de cette mesure dans des cas visant plutôt à réduire les accidents.

Q2 : Quelles mesures seront mises en place pour rassurer la population quant à la protection de la bande de protection riveraine?

R2 : La bonne nouvelle est que notre inspectrice en bâtiment et en environnement est une biologiste de formation qui a été autorisé à faire des heures additionnelles cette été spécifiquement pour le respect des bandes de protections riveraines, la mise en place d'un registre et le renforcement des mesures existantes. Nous avons l'intention d'imposer de façon beaucoup plus stricte les mesures de protection existantes.

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of February 2022, as submitted and briefly described below:

Administration Funds
\$ 155 165,30 for accounts payable and
\$ 48 151,19 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES OF FEBRUARY 7TH, 2022

RES. : 2022-047

WHEREAS all Council members have received a copy of the minutes of the regular meeting of February 7th, 2022 and they agree with its content;

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the minutes of the meeting held on February 7th, 2022, be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

No questions were received in advance by email.

The following list of questions and answers represent a summary of the interactions that took place during the town hall meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. The detailed responses to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under *Minutes & Agendas*.

Q: Regarding the speed limit and stop signs (point 14.1), have you considered lowering the speed limit to 30 km/h instead of putting up stop signs on Ripple Cove and Round Bay roads? Would it be more effective to lower the speed limit rather than to put stops.

A1: We should eventually get professional advice on this subject, our intention not being to aggravate the situation by putting up stop signs. The Mayor being the new president of the public security committee at the MRC, we take into consideration the fact that the police presence is weak on our territory and that it is therefore difficult to reinforce a lower speed limit, unlike a stop sign, which has a greater deterrent effect. Reducing speed when the measure is not aimed at reducing road accidents makes little sense considering that the statistics are in favor of this measure in cases aimed rather at reducing accidents

Q2: What measures will be put in place to reassure the population about the protection of the riparian buffer strip?

A2: The good news is that our building and environment Inspector is a trained biologist who was authorized to work additional hours this summer specifically to respect riparian protection strips, set up a register and strengthen existing measures. We intend to impose much stricter existing safeguards.

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Q3 : Habituellement, avec l'envoi du compte de taxes, on nous donnait le résumé du budget. À la place, cette année, nous avons reçu un comparatif avec les dix dernières années qui reprochent certaines actions des conseils municipaux antérieurs. Pourtant, ces conseils étaient soutenus par la même firme comptable qu'aujourd'hui et plusieurs projets ont été réalisés dans ces années sans hausse de taxes. Aujourd'hui, nous avons une hausse de taxe majeure, mais aucune justification budgétaire. Il serait important que nous ayons un dépliant nous indiquant quel est le budget cette année et comment on justifie cette hausse importante.

R3 : Nous avons eu une rencontre d'informations à ce sujet et il faut comprendre que Ayer's Cliff a un taux de taxes d'une petite ville avec les services d'une grande ville. Notre raisonnement est que depuis 10 ans nous avons fait beaucoup de chose sauf mettre de côté des fonds pour nos infrastructures. On peut se fermer les yeux et attendre que ça brise et risquer de se trouver dans la situation de North Hatley qui paie près du double en taxe, ou mettre des sous de côtés en augmentant les taxes. Oui, la hausse est majeure pour certain, mais même avec cette hausse, nous demeurons sous la moyenne de la MRC considérant les services offerts. Il est vrai de dire que les comparables sont difficiles à trouver et que notre comptabilité était boiteuse. Nous devons avoir un plus grand suivi budgétaire et nous avons travaillé en ce sens en effectuant une restructuration importante des bureaux administratifs. Pour nous offrir les outils pour sortir de cette situation, nous avons décidé de ne pas baisser le taux de taxe. Le but est de remettre la ville sur les rails.

Q4 : Pourquoi cette année on a pas reçu le dépliant descriptif du budget? Ça aurait été apprécié d'avoir le même document qui nous ait habituellement transmis, surtout quand on nous présente une hausse de taxes aussi importante.

R4 : Nous comprenons, mais les gens maintenant en position vont faire un suivi budgétaire qui vous sera présenté. Nous croyons que la mise en place d'une meilleure structure administrative va palier à cette problématique.

Q5 : J'ai communiqué à la municipalité pour obtenir des informations sur le budget et on m'a transmis les procès-verbaux des réunions spéciales du budget 2021 et 2022. Là je suis surpris d'apprendre qu'on a un budget brouillon. Comment on explique ça?

R5 : Depuis mon entrée en poste, 3 personnes sur 6 ont quitté leur poste. Nous avons besoin d'une équipe compétente et c'est ce que nous mettons en place. Cette lacune ne se reproduira pas.

Q6 : Augmenter les taxes pour se faire un coussin, ne fait pas de sens. Si on veut augmenter les taxes, il faut investir.

R6 : Je me suis peut-être mal exprimé, mais c'est exactement notre intention d'investir dans notre réseau, dans nos infrastructures. Ce soir nous allons approuver une dépense de 60 000\$ pour améliorer nos infrastructures et procéderont sous peu à un appel d'offre pour investir encore plus dans notre réseau. Nous sommes conscients qu'au niveau du budget nous n'avons pas pu vous donner de chiffres, mais dès que nous aurons un suivi budgétaire réel, nous pourrons vous orienter et mieux vous dire où l'on se dirige précisément.

Q7 : La rue Scott n'a plus de rond-point donc le virage du camion à ordures est extrêmement dangereux, notamment lorsqu'il monte de reculons, ne monte simplement pas en raison des conditions météorologiques ou se tourne dans les entrées privées et brisent celle-ci du même coup. Avez-vous envisagé une solution ?

Q3: Usually, with the sending of the tax bill, we were given the summary of the budget. Instead, this year, we received a comparison with the last ten years that criticizes certain actions of previous municipal Councils. However, these Councils were supported by the same accounting firm as today and several projects were carried out in these years without raising taxes. Today we have a major tax hike, but no budgetary justification. It would be important for us to have a pamphlet telling us what the budget is for this year and how this significant increase is justified.

A3: We had an information meeting on this subject and it must be understood that Ayer's Cliff has a tax rate of a small town with the services of a big city. Our reasoning is that for 10 years we have done a lot of things except set aside funds for our infrastructures. We can close our eyes and wait for things to break and risk finding ourselves in the situation of North Hatley, which pays nearly double in taxes, or save money by increasing taxes. Yes, the increase is major for some, but even with this increase, we remain below the average of the MRC considering the services offered. It is true to say that comparables are difficult to find and that our accounting was flawed. We need to have greater budgetary monitoring and we have worked in this direction by carrying out a major restructuring of the administrative offices. To provide us with the tools to get out of this situation, we have decided not to lower the tax rate. The goal is to get the city back on track.

Q4: Why did we not receive the budget descriptive leaflet this year? It would have been appreciated to have the same document that we usually receive, especially when we are presented with such a significant tax increase.

A4: We understand, but the people now in position will do a budget follow-up which will be presented to you. We believe that the establishment of a better administrative structure will overcome this problem.

Q5: I contacted the Municipality to obtain information on the budget and I was sent the minutes of the special budget meetings for 2021 and 2022. I am surprised to learn that we have a draft budget. How do we explain that?

A5: Since I took office, 3 out of 6 people have left their position. We need a competent team and that is what we are putting in place. This deficiency will not recur.

Q6: Raising taxes to cushion yourself doesn't make sense. If we want to raise taxes, we have to invest.

A6: I may have misspoken, but it is exactly our intention to invest in our network, in our infrastructure. Tonight, we will approve an expenditure of \$60,000 to improve our infrastructure and will shortly proceed with a call for tenders to invest even more in our network. We are aware that in terms of the budget we have not been able to give you figures, but as soon as we have a real budget follow-up, we will be able to guide you and better tell you where we are heading precisely.

Q7: Scott Street no longer has a roundabout so turning the garbage truck is extremely dangerous, especially when going uphill, just not going uphill due to weather conditions or turning into private driveways and breaking this at the same time. Have you considered a solution?

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>R7 : À court terme, un rond-point ne sera pas construit, ce n'est pas réaliste. Par contre, nous devons envisager une solution. Par le passé, le camion se tournait dans la cour au bout de la rue, ce que le nouveau propriétaire n'autorise pas. Il faudra trouver une solution et nous vous invitons à écrire à la nouvelle administration afin de l'aviser de cette situation.</p> <p>Q8 : Revenant sur le point de la baisse de la vitesse sur la rue Ripplecove, il est faux de dire qu'aucun accident ne soit survenu par le passé. Dans une rue aussi achalandée sans trottoir, une baisse de vitesse avec une hausse de la présence policière serait beaucoup plus significative que de mettre un stop qui n'est pas une mesure environnementale et qui augmente l'usure des véhicules. De plus, un stop n'a pas d'impact sur la vitesse et la dangerosité de ce chemin.</p> <p>R8 : Nous comprenons et verrons à consulter des spécialistes afin d'analyser cette situation. Par contre, ce n'est pas une priorité à court terme considérant que nous pouvons prendre des mesures pour tenter de régler la situation. Nous pourrions poursuivre avec la mesure proposée et engagée quelqu'un par la suite, selon les coûts, afin de vérifier si cette solution est la plus optimale.</p> <p>Q9 : Le bris des routes occasionné par les gros véhicules qui circulent pour les travaux du Ripplecove cause un dommage aux résidents dont les véhicules en subissent les inconvénients et l'usure. Avez-vous l'intention de prendre un recours contre eux?</p> <p>R9 : <i>A priori</i>, légalement nous n'avons pas de base nous permettant d'imputer la responsabilité à un propriétaire. Nous analyserons cette possibilité.</p> <p>Q10 : Avons-nous accès au procès-verbaux des réunions tenues en 2022 sur le site internet ?</p> <p>R10 : En raison du changement de personnel, le site internet n'a pas été complètement tenu à jour. Vous pouvez y trouver les enregistrements de toutes les réunions tenues en 2022, mais les procès-verbaux y seront ajoutés au courant des prochaines semaines. Dans l'intervalle, nous vous invitons à transmettre la demande directement à la directrice générale qui se fera un plaisir de vous transmettre les procès-verbaux adoptés.</p> <p>Q11 : Le comité consultatif en environnement (CCE) va-t-il revivre ?</p> <p>R11 : Une démission en bloc d'une majorité des membres du CCE a eu lieu il y a quelque mois étant insatisfait de l'utilisation et de la force accordée au CCE. Nous envisageons certainement la remise en place d'un CCE, mais dans une forme différente. Nous rechercherons une formule plus intéressante et verrons ce qui est fait ailleurs afin de vous proposer une formule adéquate. Le CCE peut être consulté dans le cadre de divers projets, notamment le changement des infrastructures qui est lié à l'environnement considérant que des infrastructures déficientes ont un impact néfaste sur l'environnement.</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>La secrétaire d'assemblée, Abelle L'Écuyer-Legault effectue les suivis découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 février 2022, soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coupures de courant multiple subi dans le village : Plusieurs correspondances ont été transmises à Hydro-Québec afin d'obtenir des réponses. Le dossier a officiellement été pris en charge par Hydro-Québec et nous attendons un suivi. - 	<p>A7: In the short term, a roundabout will not be built, it is not realistic. On the other hand, we will have to consider a solution. In the past, the truck turned around in the yard at the end of the street, which the new owner does not allow. A solution will have to be found and we invite you to write to the new administration to inform them of this situation.</p> <p>Q8: Returning to the point of the drop in speed on Ripplecove Street, it is incorrect to say that no accidents have occurred in the past. On such a busy street without a sidewalk, a drop in speed with an increase in police presence would be much more significant than putting a stop sign, which is not an environmental measure and which increases vehicle wear and tear. In addition, a stop has no impact on the speed and dangerousness of this path.</p> <p>A8: We understand and will see to consulting specialists in order to analyze this situation. However, this is not a short-term priority considering that we can take steps to try to resolve the situation. We can continue with the proposed measure and hire someone later, depending on the cost, to check if this solution is the most optimal.</p> <p>Q9: Road breakage caused by large vehicles traveling for Ripplecove work causes damage to residents whose vehicles suffer the inconvenience and wear and tear. Do you intend to take legal action against them?</p> <p>A9: A priori, legally we have no basis allowing us to impute the responsibility to an owner. We will analyze this possibility.</p> <p>Q10: Do we have access to the minutes of the meetings held in 2022 on the website?</p> <p>A10: Due to the change in personnel, the website has not been kept completely up to date. You can find recordings of all meetings held in 2022 here, but minutes will be added over the coming weeks. In the meantime, we invite you to send the request directly to the Director General who will be happy to send you the adopted minutes.</p> <p>Q11: Will the Environmental Advisory Committee (ECC) be revived?</p> <p>A11: A bulk resignation of a majority of CCE members took place a few months ago, being dissatisfied with the use and strength given to the CCE. We are certainly considering the reinstatement of a CCE, but in a different form. We will look for a more interesting formula and see what is done elsewhere in order to offer you an adequate formula. The CCE can be consulted within the framework of various projects, in particular the change of the infrastructures which is related to the environment considering that deficient infrastructures have a harmful impact on the environment.</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>The secretary of the meeting, Abelle L'Écuyer-Legault, undertook the following follow-ups to the minutes of the regular meeting of February 7th, 2022:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Multiple power outages in the village: Several letters were sent to Hydro-Québec to obtain answers. The file has officially been taken over by Hydro-Québec and we are awaiting a follow-up.
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

- **Demande d'extension pour le programme de municipalité amie des aînés (MADA)** : Notre demande de prolongation a été complétée et transmise et nous demeurons en attente de leur décision.
- **Entente visant le déplacement des infrastructures d'aqueduc et d'égout pour le projet du Ripplecove** : Aucune discussion ni démarche additionnelle n'a été effectuée dans ce dossier.
-

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

8. RAPPORT DU MAIRE

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 10 janvier 2022 :

- Restructuration des employés

Beaucoup de mouvement ont eu lieu dont la mise à pied de la réceptionniste pendant la période hivernale. Elle sera bientôt rencontrée afin de discuter de son retour au travail.

Fin d'emploi du directeur général et de l'adjointe à la direction pour des diverses raisons notamment en lien avec des compétences déficientes et l'abolition d'un poste.

Une annonce sera faite quant à la nouvelle direction en place. C'est un poste extrêmement important et ce sera un point tournant pour la suite. Comme conseil, afin de remettre de l'ordre, nous devons s'assurer d'avoir une équipe administrative optimale, mais nous avons un bon espoir que vous voyez une différence majeure au courant des prochains mois et années.

- État des infrastructures de la municipalité

Contrat donné à EXP pour faire un inventaire de l'état du réseau d'infrastructure. La dernière évaluation date de 2019 et dit qu'il n'y a pas de problèmes car le réseau n'avait pas encore 50 ans. Notre réseau a maintenant 50 ans et nous avons des obligations de vérifications annuels en lien avec l'âge du réseau. Il vaut mieux le réparer avant qu'il brise et c'est ce que nous prévoyons faire dans les prochains mois à l'aide d'un diagnostic exact de la situation. On se doute que nous avons des fuites dans l'aqueduc et des problèmes avec certaines conduites d'égouts. La bonne nouvelle est que nous avons 1,1M \$ de TECQ disponible pour nous aider. Actuellement on marche à l'aveugle. Il n'y a pas eu de caméra ni de débitmètre utilisé dans le rapport de 2019. On va remédier à ça.

- Planification stratégique

Nous sommes heureux d'en venir bientôt à la conclusion de la restructuration des employés, car ça va nous permettre de repartir sur des bases fortes pour préparer le futur. Il y aura des rencontres avec les citoyens dans les prochains mois (fin été – début automne) afin de valider et cibler nos mesures projetées dans le but d'avoir un plan pour le futur.

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

- **Request for extension for the Senior Friendly Municipality program (MADA)**: .Our extension request has been completed and submitted and we are still awaiting their decision.

- **Agreement for the relocation of water and sewer infrastructure for the Ripplecove project**: No discussion or additional steps were taken in this file.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

Filing of the correspondence reports by the Director General. All Council members received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

8. MAYOR'S REPORT

Review of the Municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the January 10th, 2022 regular meeting:

- Employee Restructuring

A lot of movement has taken place, including the layoff of the receptionist during the winter period. We will meet with her soon to discuss her return to work.

End of employment of the Director General and the Executive Assistant for various reasons, particularly in connection with deficient skills and the abolition of a position.

An announcement will be made as to the new management in place. This is an extremely important position and it will be a turning point for the future. As Council, in order to restore order, we had to make sure we had an optimal administrative team, but we have good hope that you will see a major difference over the next few months and years.

- State of the Municipality's Infrastructure

Contract given to EXP to make an inventory of the state of the infrastructure network. The last assessment is from 2019 and says there are no problems because the network was not yet 50 years old. Our network is now 50 years old and we have annual audit obligations related to the age of the network. It is better to fix it before it breaks and this is what we plan to do in the coming months with the help of an exact diagnosis of the situation. We suspect that we have leaks in the aqueduct and problems with some sewer lines. The good news is that we have \$1.1M of TECQ available to help us. Currently we are walking blind. There was no camera or flow meter used in the 2019 report. We will fix that.

- Strategic Planning

We are happy to come soon to the conclusion of the restructuring of employees, because it will allow us to start again on a solid foundation to prepare for the future. There will be meetings with citizens in the coming months (late summer – early fall) to validate and target our planned measures in order to have a plan for the future.

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>9.1.1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 février 2022.</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal du 15 février 2022.</p> <p>9.1.2. Schéma de couverture de risques incendie – Acceptation du rapport 2021</p> <p>RÉS. : 2022-048</p> <p>CONSIDÉRANT QUE la MRC de Memphrémagog dispose d'un schéma de couverture de risques en sécurité incendie (SCRI) en vigueur pour son territoire depuis le 3 avril 2008 puis modifié le 1^{er} septembre 2013;</p> <p>CONSIDÉRANT l'article 35 de la <i>Loi sur la sécurité incendie</i>;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE le ministère de la Sécurité publique (MSP) demande que chacune des municipalités visées par le rapport annuel de la MRC adopte le rapport qu'elle produit;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE les membres du conseil ont pris connaissance du rapport annuel 2021 de mise en œuvre du schéma de couverture de risque incendie;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le maire Simon Roy</p> <p>ET résolu que le conseil municipal de Ayer's Cliff accepte le rapport annuel de mise en œuvre des actions prévues au SCRI de la MRC Memphrémagog pour l'année 2021.</p> <p>Adoptée</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 9 février 2022.</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal du 9 février 2022.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>Le maire, M. Simon Roy, a été nommé président du comité de sécurité public à la MRC Memphrémagog, notamment en raison de son expertise dans le domaine découlant de sa profession.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 16 février 2022.</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal du 16 février 2022.</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>10.1 Aucun sujet.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Avis de motion et dépôt du projet de règlement 2022-04 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux</p> <p>La conseillère Nancy Vanasse donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-04 concernant le Code</p>	<p>9.1.1 Tabling of the minutes of the meeting held on February 15th, 2022.</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting held on February 15th, 2022.</p> <p>9.1.2. Fire safety cover plan – Acceptance of the 2021 report</p> <p>RES. : 2022-048</p> <p>WHEREAS the MRC Memphremagog has a fire safety cover plan (SCRI) in effect for its territory since April 3rd, 2008 and amended on September 1st, 2013;</p> <p>WHEREAS Article 35 of the Fire Safety Act;</p> <p>WHEREAS the Ministère de la Sécurité publique (MSP) requires that each of the municipalities covered by the MRC's annual report adopt the report it produces</p> <p>WHEREAS the members of the Council have read the 2021 annual report on the implementation of the fire safety cover plan;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Mayor Simon Roy</p> <p>AND RESOLVED that the municipal Council of Ayer's Cliff accepts the annual report on the execution of the actions planned in the SCRI of the MRC Memphremagog for the year 2021.</p> <p>Adopted</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on February 9th, 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting held on February 9th, 2022.</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>The Mayor, Mr. Simon Roy, was appointed Chairman of the public security committee at the MRC Memphrémagog, in particular because of his expertise in the field stemming from his profession.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on February 16th, 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting held on February 16th, 2022.</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>10.1 No subject.</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Notice of motion and tabling of draft By-law 2022-04 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct for municipal employees</p> <p>Councillor Nancy Vanasse gives notice of motion and presents the draft By-law no. 2022-04 concerning the</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>d'éthique et de déontologie des employés municipaux pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p> <p>11.2 Nomination – Directrice générale et greffière-trésorière</p> <p>RÉS. : 2022-049</p> <p>ATTENDU la résolution 2022-035 adoptée le 7 février 2022 concernant la fin du contrat d'emploi du directeur général et secrétaire-trésorier, M. Bastien Lefebvre;</p> <p>ATTENDU la résolution 2022-036 adoptée le 7 février 2022 concernant l'affichage du poste de directeur général et greffier-trésorier;</p> <p>ATTENDU l'examen des candidatures déposées et les entrevues des candidats sélectionnés;</p> <p>Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>ET résolu d'embaucher Me Abelle L'Écuyer-Legault à titre de directrice générale et greffière-trésorière rétroactivement au 1^{er} mars 2022, aux conditions établies au contrat de travail;</p> <p>Le maire est autorisé à signer pour et au nom de la municipalité le contrat de travail.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.3 Signataire pour les effets bancaires</p> <p>RÉS. : 2022-050</p> <p>ATTENDU la fin d'emploi de M. Bastien Lefebvre;</p> <p>ATTENDU l'entrée en fonction de la nouvelle directrice-générale et greffière-trésorière, Me Abelle L'Écuyer-Legault, en date du 1^{er} mars 2022;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET résolu que la nouvelle directrice générale et greffière-trésorière, Me Abelle L'Écuyer-Legault, soit substitué à M. Bastien Lefebvre comme signataire pour tous les effets bancaires de la Municipalité du village de Ayer's Cliff à la CIBC;</p> <p>Adoptée</p> <p>11.4 Autorisation du ministère du Revenu du Québec</p> <p>RÉS. : 2022-051</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU de nommer la directrice générale et greffière-trésorière, Mme Abelle L'Écuyer-Legault comme personne responsable auprès de Revenu Québec et des services électroniques clicSÉCUR de la municipalité du village de Ayer's Cliff.</p> <p>NEQ 8813424445 ou No d'identification 1006121469</p>	<p>Code of ethics and professional conduct for municipal employees for adoption at a future meeting.</p> <p>All Council members received a copy of the draft by-law.</p> <p>11.2 Selection - Director General / Secretary-Treasurer</p> <p>RES. : 2022-049</p> <p>WHEREAS resolution 2022-035 adopted on February 7th, 2022 concerning the termination of the employment contract of the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Bastien Lefebvre;</p> <p>WHEREAS resolution 2022-036 adopted on February 7th, 2022 concerning the posting of the position of Director General and Secretary-Treasurer;</p> <p>WHEREAS the examination of the applications submitted and the interviews of the selected candidates;</p> <p>It is proposed by Mayor Simon Roy Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>AND RESOLVED to hire Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault as Director General and Secretary-Treasurer retroactive to March 1st, 2022, under the conditions established in the employment contract;</p> <p>The Mayor is authorized to sign the employment contract for and in the name of the Municipality.</p> <p>Adopted</p> <p>11.3 Signatory for bank items</p> <p>RES. : 2022-050</p> <p>WHEREAS the termination of employment of Mr. Bastien Lefebvre;</p> <p>WHEREAS the new Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault, will take office on March 1st, 2022;</p> <p>It is proposed by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED that the new Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault, be substituted to Mr. Bastien Lefebvre as signatory for all the banking transactions of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff at the CIBC;</p> <p>Adopted</p> <p>11.4 Authorization for the ministère Revenu du Québec</p> <p>RES. : 2022-051</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED to appoint the Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault as the person responsible for Revenu Québec and clicSÉCUR electronic services for the Municipality of the Village of Ayer's Cliff.</p> <p>NEQ 8813424445 or identification number 1006121469</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>RÉSOLUTION ÉCRITE tenant lien d'assemblée</p> <p>IL EST RÉSOLU QUE</p> <p>L'Écuyer-Legault, Abelle Greffière-trésorière soit autorisée</p> <ul style="list-style-type: none">- À inscrire l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec;- À gérer l'inscription de l'entreprise à clicSÉQUR – Entreprises;- À gérer l'inscription de l'entreprise à Mon dossier pour les entreprises et, généralement, à faire tout ce qui est utile et nécessaire à cette fin;- À remplir les rôles et assumer les responsabilités du responsable des services électroniques décrits dans les conditions d'utilisation de Mon dossier pour les entreprises, notamment en donnant aux utilisateurs de l'entreprise, ainsi qu'à d'autres entreprises, une autorisation ou une procuration;- À consulter le dossier de l'entreprise et à agir au nom et pour le compte de l'entreprise, pour toutes les périodes de toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que Revenu Québec détient au sujet de l'entreprise pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec Revenu Québec par tous les moyens de communication offerts (par téléphone, en personne, par la poste et à l'aide des services en lignes). <p>En conséquence, les administrateurs de la société apposent leur signature relativement à la résolution mentionnée ci-dessus.</p> <p>Adoptée à l'unanimité</p> <p>11.5 Cotisation à l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>RÉS. : 2022-052</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>ET résolu de défrayer la cotisation du membre à l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) de la directrice générale, Me Abelle L'Écuyer-Legault;</p> <p>Adoptée</p> <p>11.6 Congrès annuel 2022 de l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>RÉS. : 2022-053</p> <p>ATTENDU QUE le congrès annuel 2022 de l'Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) aura lieu à Québec les 15, 16 et 17 juin 2022;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET résolu de défrayer les frais d'inscription, d'hébergement, de déplacement et de repas de la directrice générale, Me Abelle L'Écuyer-Legault pour sa participation au Congrès de l'Association des directeurs municipaux du Québec;</p> <p>Adoptée</p>	<p>WRITTEN RESOLUTION holding meeting</p> <p>BE IT HEREBY RESOLVED THAT</p> <p>L'Écuyer-Legault, Abelle Secretary-Treasurer be authorized</p> <ul style="list-style-type: none">- To register the company with Revenu Québec;- To manage the registration of the business in clicSÉQUR - Entreprises;- To manage the registration of the business in My Business Account and, generally, to do all that is useful and necessary for this purpose;- Fulfill the roles and responsibilities of the person responsible for electronic services described in the terms of use of My Business Account, in particular by giving the company's users, as well as other companies, an authorization or a power of attorney;- To consult the business file and to act in the name of and on behalf of the business, for all periods of all taxation years (past, current and future), including the authority to participate in any negotiations with Revenu Québec, with respect to all information that Revenu Québec has concerning the company for the purposes of the application or enforcement of the tax laws, the Excise Tax Act and the Act to Facilitate the Payment of Support, by communicating with Revenu Québec by all available means of communication (by telephone, in person, by mail and through on-line services). <p>Accordingly, the directors of the society hereby affix their signatures to the above resolution.</p> <p>Adopted unanimously</p> <p>11.5 Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) Membership Fees</p> <p>RES. : 2022-052</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED to pay the membership fees to the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) of the Director General, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault;</p> <p>Adopted</p> <p>11.6 2022 Annual Convention of the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ)</p> <p>RES. : 2022-053</p> <p>WHEREAS the 2022 annual convention of the Association des directeurs municipaux du Québec (ADMQ) will be held in Quebec City on June 15, 16 and 17th, 2022;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED to pay the registration, lodging, travel and meal expenses of the Director General, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault, for her participation to the Quebec Association of Municipal Directors' Convention;</p> <p>Adopted</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>11.7 Congrès annuel 2022 de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ)</p> <p>RES. : 2022-054</p> <p>ATTENDU QUE le congrès annuel 2022 de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) aura lieu à Trois-Rivières les 21, 22 et 23 avril 2022;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller France Coulombe</p> <p>ET résolu de défrayer les frais d'inscription, d'hébergement, de déplacement et de repas de l'inspectrice en bâtiment et en environnement, Mme Éline Leblanc pour sa participation au Congrès de l'Association des directeurs municipaux du Québec;</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.7 2022 Annual convention of the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ)</p> <p>RES. : 2022-054</p> <p>WHEREAS the 2022 annual convention of the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) will be held in Trois-Rivières on April 21, 22 and 23rd, 2022</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED to pay the registration, lodging, travel and meal expenses of the Building and Environment Inspector, Mrs. Éline Leblanc, for her participation in the Association of Municipal Directors of Quebec Conference;</p> <p>Adopted</p>
<p>11.8 Contrat pour l'achat et l'installation de gouttières sur l'hôtel de ville</p> <p>RÉS. : 2022-055</p> <p>ATTENDU QUE les gouttières entourant la toiture de l'hôtel de ville sont abîmées, inadéquates, inefficaces ou manquantes;</p> <p>ATTENDU QUE l'inefficacité et/ou l'absence de gouttière à certains endroits représentent un risque sérieux pour la sécurité des employés municipaux, notamment en causant des surfaces glacées ou glissantes lors de la fonte des neiges ou lors de pluies abondantes, en plus d'endommager le bâtiment;</p> <p>ATTENDU QUE l'inefficacité et/ou l'absence de gouttière a également pour effet de favoriser l'accumulation d'eau autour du bâtiment, favorisant ainsi les infiltrations d'eau;</p> <p>ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Municipalité d'Ayer's Cliff et de ses employés que la situation soit corrigée dans les meilleurs délais;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU d'accorder le contrat de fourniture et d'installation de gouttières sur le bâtiment de l'hôtel de ville situé au 958 rue Main à Ayer's Cliff à l'entreprise Gouttières Abinic au coût de 5 750,00 \$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission reçue.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.8 Contract for the purchase and installation of rain gutters at the Town Hall</p> <p>RES. : 2022-055</p> <p>WHEREAS the rain gutters surrounding the Town Hall roof are damaged, inadequate, ineffective or missing;</p> <p>WHEREAS the ineffectiveness and/or absence of rain gutters in certain areas represents a serious safety risk for town employees, notably by causing icy or slippery surfaces during snow melt or heavy rainfall, in addition to damaging the building;</p> <p>WHEREAS the inefficiency and/or absence of rain gutters also has the effect of encouraging the accumulation of water around the building, thus promoting water infiltration;</p> <p>WHEREAS it is in the interest of the Municipality of Ayer's Cliff and its employees that the situation be corrected as soon as possible;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED TO award the contract for the supply and installation of rain gutters on the Town Hall building located at 958 Main Street in Ayer's Cliff to Gouttières Abinic at a cost of \$5,750.00 plus applicable taxes, as per the quote received.</p> <p>Adopted</p>
<p>11.9 Contrat pour l'achat et l'installation de brise-glaces sur l'hôtel de ville</p> <p>RÉS. : 2022-056</p> <p>ATTENDU QU' il est nécessaire de remplacer les brise-glaces de la toiture de l'hôtel de ville qui ne sont plus en place;</p> <p>ATTENDU QUE les brises glaces ont notamment un rôle important pour la sécurité des employés municipaux et des citoyens qui circulent à l'hôtel de ville;</p> <p>ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Municipalité d'Ayer's Cliff que la situation soit corrigée dans les meilleurs délais;</p>	<p>11.9 Contract for the purchase and installation of icebreakers on the Town Hall</p> <p>RES. : 2022-056</p> <p>WHEREAS it is necessary to replace the icebreakers on the roof of the Town Hall which are no longer in place;</p> <p>WHEREAS the icebreakers play an important role in the safety of municipal employees and citizens who come to the Town Hall;</p> <p>WHEREAS it is in the interest of the Municipality of Ayer's Cliff that the situation be corrected as soon as possible;</p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU d'accorder le contrat de fourniture et d'installation de brise-glace sur le bâtiment de l'hôtel de ville situé au 958 rue Main à Ayer's Cliff à l'entreprise Aluminium Luc Fauteux inc. au coût de 9 480 \$ plus les taxes applicables, conformément à la soumission reçue.

Adoptée

11.10 Contrat pour l'achat et l'installation de nouvelles pompes dans la station de pompage no 9 située sur le chemin Round Bay

RÉS. : 2022-057

ATTENDU QUE la station de pompage des eaux usées no 9, située sur ou à proximité du 3141, chemin de Round bay, est désuète et doit être changée;

ATTENDU la programmation de travaux de la TECQ 2019-2023 adoptée par la résolution 2021-243 du conseil municipal et acceptée le 1^{er} mars 2022 par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation prévoit le remplacement des pompes de cinq (5) stations de pompage des eaux usées en priorité no. 1;

ATTENDU QUE la station de pompage des eaux usées no 9 est manifestement vétuste et doit être remplacée;

ATTENDU QU'un appel d'offre sur invitation a eu lieu conformément au règlement no. 2019-05 sur la gestion contractuelle et à l'article 936 du Code municipal du Québec;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance de la soumission reçue;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET RÉSOLU d'accorder le contrat visant le remplacement des pompes et du panneau de contrôle de la station de pompage no.9 située sur ou à proximité du 3141, chemin Round bay à *Les Pompes R. Fontaine*, pour un montant estimée de 53 878\$, plus les taxes, conformément à la soumission no.16780.

Adoptée

11.11 Remboursement frais de camp de jour 2022

RÉS. : 2022-058

ATTENDU que le camp Youhou aura lieu à l'été 2022 sur le site de Centre de foire agricole;

ATTENDU que la Municipalité souhaite administrer elle-même les remboursements des frais de camp de jour offert pour ses citoyens;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE la Municipalité s'engage à rembourser les frais à concurrence de 20\$ par semaine de camp par enfant résidant à Ayer's Cliff qui sera inscrit et aura participé au Camp Youhou durant la saison estivale 2022 excluant les activités extérieures, sur présentation des documents suivants :

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED TO award the contract for the supply and installation of icebreakers on the Town Hall building located at 958 Main Street in Ayer's Cliff to Aluminium Luc Fauteux inc. at a cost of \$ 9 480 plus applicable taxes, as per the quote received.

Adopted

11.10 Contract for the purchase and installation of new pumps for the pumping station #9 on Round Bay road

RES. : 2022-057

WHEREAS the wastewater Pumping Station #9, located on or near 3141 Round bay Road, is outdated and needs to be replaced;

WHEREAS, the 2019-2023 TECQ Work Program adopted by town Council Resolution 2021-243 and accepted on March 1st, 2022 by the Department of Municipal Affairs and Housing provides for the replacement of pumps at five (5) wastewater pumping stations as priority No. 1;

WHEREAS, the wastewater Pumping Station No. 9 is obviously obsolete and needs to be replaced;

WHEREAS a call for tenders by invitation was made in accordance with By-law No. 2019-05 on contract management and article 936 of the Code municipal du Québec;

WHEREAS the municipal Council has taken cognizance of the quote received;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND RESOLVED to award the contract for the replacement of the pumps and the control panel of the pumping station no. 9 located at or near 3141 Round bay road to *Les Pompes R. Fontaine*, for an estimated amount of \$53,878, plus taxes, as per tender no. 16780.

Adopted

11.11 Reimbursement for 2022 Summer camp

RES. : 2022-058

WHEREAS the Youhou camp will take place in the summer of 2022 on the site of the Agricultural Fairgrounds

WHEREAS the Municipality wishes to administer itself the reimbursements of the day camp fees offered for its citizens;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT the Municipality undertakes to reimburse 20% of the camp costs per child residing in Ayer's Cliff which will be registered and will have participated at Camp Youhou during the 2022 summer season excluding outdoor activities, upon presentation of the following documents;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p align="center">- Preuve de résidence; - Facture et preuve de paiement;</p> <p>ET autorise la directrice générale à émettre tout remboursement conforme aux présentes conditions.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.12 Ajustement du contrat d'emploi de l'inspectrice en bâtiment et en environnement</p> <p>RES. : 2022-059</p> <p>ATTENDU QU'un ajustement du contrat d'emploi de l'inspectrice en bâtiment et en environnement est requis considérant ses fonctions au sein de l'organisation municipale;</p> <p>ATTENDU QU'il y a eu discussion sur cette demande entre les membres du conseil lors de l'atelier de travail;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance du contrat de travail négocié;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>D'AUTORISER la directrice générale a signer pour et nom de la municipalité le contrat de travail de Mme Élane Leblanc selon les termes et conditions présentés.</p>	<p align="center">- Proof of residency; - Invoice and proof of payment;</p> <p>AND authorizes the General Director to issue any refund in accordance with these conditions;</p> <p>Adopted</p> <p>11.12 Employment contract adjustment for the Building and Environment Inspector</p> <p>RES. : 2022-0</p> <p>WHEREAS an adjustment of the employment contract is required for the Building and Environment Inspector considering her functions within the municipal organization;</p> <p>WHEREAS there was discussion on this request between the members of the Council during the workshop;</p> <p>WHEREAS Council members have reviewed the negotiated employment contract;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p>TO AUTHORIZE the Director General to sign for and in the name of the Municipality the employment contract of Mrs. Élane Leblanc as per the terms and conditions presented.</p>
<p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>Un bingo virtuel a été organisé et se tiendra ce dimanche, pour les aînés seulement. Pour le moment nous avons 43 participants. La population semblait heureuse et nous espérons pouvoir mettre plus d'activités du même genre sur pied. La municipalité a acheté pour 500\$ de certificats cadeaux des commerçants du village afin de les remettre en prix aux gagnants. Merci spécial au CAB qui ont offert 12 repas de «popotte roulante» à remettre en prix. Vous pouvez vous enregistrer jusqu'à mercredi si vous avez 60 ans et plus et êtes résident de Ayer's Cliff.</p> <p>Il est également discuté actuellement de la possibilité de mettre sur pieds des activités de jeu de cartes au courant du mois d'avril. Vous serez tenu informé.</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p align="center">Aucun sujet</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 Installation de panneaux d'arrêts dans toutes les directions à l'intersection des chemins Ripple Cove et Round Bay</p> <p>RÉS. : 2022-060</p> <p>ATTENDU la densité élevée de la circulation automobile et piétonnière au croisement des chemins Ripple Cove et Round Bay;</p> <p>ATTENDU QU'un panneau d'arrêt est actuellement en place sur le chemin Round Bay, au croisement du chemin Ripple cove;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal a à cœur la sécurité des</p>	<p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>A virtual bingo has been organized and will be held this Sunday, for seniors only. At the moment we have 43 participants. The population seemed happy and we hope to be able to set up more activities of the same kind. The municipality bought \$500 worth of gift certificates from village merchants to give them as prizes to the winners. Special thanks to the CAB who offered 12 "meals on wheels" meals to give away as prizes. You can register until Wednesday if you are 60 or older and a resident of Ayer's Cliff.</p> <p>It is also currently being discussed the possibility of setting up card game activities during the month of April. You will be kept informed.</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p align="center">No subject</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 Installation of stop signs in all directions at the intersection of Ripple Cove Road and Round Bay Road</p> <p>RES. : 2022-060</p> <p>WHEREAS the high density of vehicular and pedestrian traffic at the intersection of Ripple Cove Road and Round Bay Road</p> <p>WHEREAS a stop sign is currently in place on Round Bay Road at the intersection of Ripple Cove Road</p> <p>WHEREAS Town Council is concerned with the safety</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>citoyens;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>ET résolu :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) D'ajouter des panneaux de signalisation routière «Arrêt» sur le chemin Ripple Cove, dans les deux sens, au croisement avec le chemin Round Bay; 2) D'ajouter la signalisation nécessaire à l'avertissement aux usagers de la présence de ce nouvel arrêt dans ce secteur; 3) D'autoriser la direction générale à signer et à transmettre tous documents afférents, le cas échéant. <p>Adoptée</p> <p>14.2 Diminution de la limite de vitesse sur une portion du chemin Brown's Hill</p> <p>RÉS. : 2022-061</p> <p>ATTENDU QU'il a été constaté que les véhicules circulant sur le chemin Brown's Hill, à l'entrée du village, circule à une vitesse élevée;</p> <p>ATTENDU QU'il a été constaté que les véhicules circulant sur le chemin Brown's Hill, à l'entrée du village, accélèrent rapidement en s'éloignant du village en raison de la proximité de la zone de vitesse maximale de 80 km/h;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal a à cœur la sécurité des citoyens et le caractère paisible de son village;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>ET résolu :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) D'éloigner la zone de vitesse maximale de 80 km/h du village, sur le chemin Brown's Hill, en installant le panneau à la limite de notre territoire (frontière de Sainte-Catherine-de-Hatley); 2) D'agrandir la zone de vitesse maximale de 50 km/h sur le chemin de Brown's Hill, à la sortie du village, en installant le panneau à l'entrée de notre territoire (frontière de Sainte-Catherine-de-Hatley); 3) D'autoriser la direction générale à signer et à transmettre tous documents afférents, le cas échéant. <p>Adoptée</p> <p>14.3 Appel d'offre pour le déneigement</p> <p>RÉS. : 2022-062</p> <p>ATTENDU QUE le contrat de déneigement actuel (résolution 2019-173) prend fin à la saison 2021-2022, soit la saison hivernale actuelle;</p> <p>POUR CE MOTIF,</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET résolu d'autoriser le lancement d'un appel d'offres public pour le contrat de déneigement pour les saisons 2022-2023, 2023-2024 et 2024-2025.</p>	<p>of its citizens;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>AND resolved to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Add "Stop" signs on Ripple Cove Road, in both directions, at the intersection with Round Bay Road; 2) Add the necessary signage to warn users of the presence of this new stop in this sector; 3) Authorize the General Director to sign and transmit all related documents, if need be. <p>Adopted</p> <p>14.2 Reducing the speed limit on a portion of Brown's Hill Road</p> <p>RES. : 2022-061</p> <p>WHEREAS it has been observed that vehicles travelling on Brown's Hill Road at the entrance to the village are travelling at high speeds;</p> <p>WHEREAS it has been observed that vehicles on Brown's Hill Road at the entrance to the Village are accelerating rapidly away from the Village due to the proximity of the 80 km/h speed limit zone;</p> <p>WHEREAS Council is concerned with the safety of its citizens and the peaceful character of its Village;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>AND resolved :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) To move the 80 km/h maximum speed zone away from the village, on Brown's Hill Road, by installing the sign at the limit of our territory (Sainte-Catherine-de-Hatley border); 2) To increase the maximum speed zone of 50 km/h on Brown's Hill Road, at the exit of the village, by installing the sign at the entrance of our territory (Sainte-Catherine-de-Hatley border); 3) To authorize the Director General to sign and transmit all related documents, if need be. <p>Adopted</p> <p>14.3 Call for tender for snow removal</p> <p>RES. : 2022-062</p> <p>WHEREAS, the current snow removal contract (Resolution 2019-173) expires in the 2021-2022 season, the current Winter season;</p> <p>FOR THIS REASON,</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND resolved to authorize the call for public tenders for the snow removal contract for the 2022-2023, 2023-2024 and 2024-2025 seasons.</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Adopté	Adopted
<p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Certificat de préposé à l'aqueduc (OPA)</p> <p>RÉS. : 2022-063</p> <p>ATTENDU QUE l'employé de voirie Tonny Paquette a fait une demande pour suivre une formation de qualification d'opérateur en eau potable;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a intérêt à ce que ses employés de voirie soit qualifié en matière de gestion de l'eau potable;</p> <p>ATTENDU QUE le certificat de qualification de préposé à l'aqueduc est obligatoire pour toute personne qui veille à l'installation, à la réparation et à l'entretien des aqueducs sur le réseau de distribution, et qui s'assure que l'eau distribuée à la suite de ses interventions est conforme aux exigences du Règlement sur la qualité de l'eau potable;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET résolu d'autoriser la directrice générale à procéder à l'inscription de l'employé en voirie, M. Tonny Paquette pour l'obtention d'un certificat de qualification de préposé à l'aqueduc et d'autoriser la dépense liée aux frais d'inscription, d'hébergement, de déplacement et de repas, le cas échéant, de l'employé en voirie, M. Tonny Paquette, sur présentation des pièces justificatives;</p>	<p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Waterworks attendant certificate (OPA)</p> <p>RES :2022-063</p> <p>WHEREAS the municipal employee Tonny Paquette has applied to take a qualification training as a drinking water operator;</p> <p>WHEREAS the Municipality has an advantage in ensuring that its Public Works employees are qualified in drinking water management;</p> <p>WHEREAS the certificate of qualification as a drinking water operator is mandatory for any person who oversees the installation, repair and maintenance of water systems on the distribution network, and who ensures that the water distributed as a result of his interventions is in compliance with the requirements of the regulation respecting the quality of drinking water;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It was proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND resolved to authorize the Director General to proceed with the registration of the municipal employee, Mr. Tonny Paquette, to obtain a certificate of qualification as a waterworks employee and to authorize the expense related to the registration fees, accommodation, travel and meals, if need be, of the municipal employee, Mr. Tonny Paquette, upon presentation of the supporting documents.</p>
<p>Adoptée</p> <p>15.2 Avis de motion – Règlement no 2022-06 modifiant le règlement concernant l'utilisation de l'eau potable no. 2012-06</p> <p>Le conseiller Michael Crook donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-06 amendant le règlement 2012-06 concernant l'utilisation de l'eau potable pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p>	<p>Adopted</p> <p>15.2 Notice of motion – By-Law no. 2022-06 amending by-law no. 2012-06 concerning the use of drinking water</p> <p>Councillor Michael Crook gives notice of motion and presents draft By-law No. 2022-06 amending By-law 2012-06 concerning the use of drinking water for adoption at a subsequent meeting.</p> <p>The members of the Council have received the draft by-law.</p>
<p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 8 février 2022</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 8 février 2022.</p> <p>16.1.1 Matricule 1804-85-7751, lot : 4 664 688, 815 rue Main, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de régulariser l'implantation de la résidence dans la rive</p> <p>RÉS. : 2022-064</p> <p>ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure est pour régulariser l'implantation et l'agrandissement de la résidence effectué en 2006 par rapport à la rive;</p>	<p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on February 8th, 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on February 8th, 2022.</p> <p>16.1.1 Registration number 1804-84-7751, lot 4 664 688, 815 Main street, Zone RES-4, minor exemption request to allow a derogatory location of a residence in the shoreline.</p> <p>RES. : 2022-064</p> <p>WHEREAS the request for a minor exemption is to regularize the implantation and the extension of the residence carried out in 2006 in relation to the shoreline;</p>

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

ATTENDU QUE le règlement municipal de 2006 prévoyait que sur la rive, aucune ouvrage, aucune construction n'étaient permises, la rive étant de dix (10) mètres lorsque la pente est de moins de 30% et que le règlement actuel prévoit que sur et au-dessus de la rive des lacs et cours d'eau, on doit observer les dispositions suivantes : aucuns travaux, aucuns ouvrages, aucunes constructions ne sont permises. Le règlement actuel prévoit que la rive à une largeur de 10 mètres lorsque la pente est inférieure à 30 %;

ATTENDU QUE pour ce terrain, la pente a moins de 30 %, la rive applicable est donc de 10 mètres;

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation par endroit à 7,6 mètres de la ligne des hautes eaux, donc un empiètement allant jusqu'à 2,4 m dans la rive;

ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont les certificats de localisation daté de 2008, 2010 et 2021 ainsi que le certificat d'implantation du garage de 2006;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif, le comité considère que le projet tel que présenté est conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures au motif que :

- Les documents déposés avec la demande tendent à montrer que les travaux ont été fait de bonne foi;
- Pour une raison inconnue, l'emplacement de la bande riveraine aurait changée au cours des années;
- Un refus pourrait entraîner un préjudice sérieux pour le demandeur, telle que l'obligation de démolir;
- La demande ne porte pas atteinte à la jouissance des propriétaires des immeubles voisins, puisqu'il s'agit de maintenir un élément dérogatoire déjà existant et qu'aucune nuisance ne sera créée;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande à la condition suivante : Advenant une reconstruction, à la suite d'un sinistre par exemple, le propriétaire devra se conformer aux implantations prescrites de la réglementation en vigueur au moment de la reconstruction.

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET résolu d'ACCEPTER la demande de dérogation mineure pour régulariser l'implantation et l'agrandissement de la résidence effectué en 2006 permettant ainsi une implantation par endroit à 7,6 mètres de la ligne des hautes eaux, donc un empiètement allant jusqu'à 2,4 m dans la rive, à la condition suivante : Advenant une reconstruction, à la suite d'un sinistre par exemple, le propriétaire devra se conformer aux implantations prescrites de la réglementation en vigueur au moment de la reconstruction.;

Adoptée

16.1.2 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3035 Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre l'implantation

WHEREAS the 2006 municipal by-law provided that on the shoreline, no work or construction was permitted, the shoreline being ten (10) meters wide when the slope is less than 30% and that the current by-law provides that on and above the shoreline of lakes and waterways, the following provisions must be observed: no work, no structures, no constructions are permitted. The current by-law provides that the shoreline is 10 meters wide when the slope is less than 30%;

WHEREAS for this property, the slope is less than 30%, the applicable shoreline is therefore 10 meters;

WHEREAS the request for a minor exemption consists in allowing the implantation in a place at 7.6 meters from the high water line, therefore an encroachment of up to 2.4 meters into the shoreline;

WHEREAS the documents submitted with the request are the certificates of location dated 2008, 2010 and 2021 as well as the certificate of location for the garage dated 2006;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor exemptions by the members of the advisory committee, the committee considers that the project as presented is in conformity with the criteria for the evaluation of minor exemptions because;

- The documents submitted with the application tend to show that the work was done in good faith;
- For some unknown reason, the location of the riparian(shoreline)buffer has changed over the years;
- A refusal could result in serious harm to the applicant, such as the requirement to demolish;
- The request does not affect the enjoyment of the neighbouring property owners, as it is a matter of maintaining an existing derogatory element and no nuisance will be created;

WHEREAS the committee recommends that the Council grant the request subject to the following condition ; In the event of a reconstruction, following a disaster for example, the owner will have to comply with the by-law in effect at the time of the reconstruction.

WHEREAS the municipal Council has taken note of the documents relating to the request and the recommendation of the Urban Planning Advisory committee;

It is proposed by Councillor
Seconded by Councillor

AND resolved to **ACCEPT** the request for a minor exemption to regularize the siting and extension of the residence carried out in 2006 thus allowing a siting in places at 7.6 metres from the high water mark, thus allowing an encroachment of up to 2.4 metres into the shoreline; on the following condition: In the event of a reconstruction, following a disaster for example, the owner must comply with the prescribed implementations of the regulations in force at the time of the reconstruction;

Adopted

16.1.2. Registration number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone RES-4, minor exemption request to

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

d'un garage détaché d'une dimension dérogatoire

allow a derogatory dimension of the garage.

RÉS. : 2022-065

RES. : 2022-065

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure vise à obtenir l'autorisation d'implanter un garage détaché d'une surface de 133 mètres carrée;

WHEREAS the purpose of this request for a minor exemption is to obtain authorization to build a detached garage with a surface area of 133 square metres;

ATTENDU QUE le règlement prévoit qu'un garage privé ne peut avoir une superficie supérieure à 75 mètre carré pour une habitation unifamiliale;

WHEREAS the by-law stipulates that a private garage cannot have a surface area exceeding 75 square metres for a single-family dwelling;

ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont le plan d'architecture fait par Nathalie Beloin Designer, daté du 12-12-2021, un croquis d'implantation ainsi qu'une lettre de calcul explicatif et des photographies de la résidence actuelle;

WHEREAS the documents submitted with the request are the architectural plan made by Nathalie Beloin Designer, dated 12-12-2021, a sketch of the site as well as a letter of explanatory calculation and photographs of the current residence;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures, le conseil trouve que le projet tel que présenté est non-conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures au motif que :

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor exemptions, the Council finds that the project as presented is not in conformity with the criteria for the evaluation of minor exemptions because :

- Il s'agit d'avantage d'une dérogation majeure, puisque la grandeur demandée est de 77 % plus grande que celle autorisée par la réglementation;
- Cela ne cause pas de préjudice sérieux puisque le propriétaire était en connaissance de cause lors de la construction de la résidence et qu'un garage de 75 mètres carrés pourra tout de même être construit suite à l'approbation de la dérogation mineure de l'implantation en cours avant adoptée à la séance du conseil du 07 février;
- La demande porte atteinte à la jouissance des propriétaires des immeubles voisins, dû à la combinaison de la volumétrie et de l'emplacement;
- La demande ne respecte pas le caractère d'unicité du voisinage;

- It is more of a major variance, since the size requested is 77% larger than that authorized by the regulation;

- It does not cause serious prejudice since the owner was aware of the situation when the residence was built and that a 75 square metre garage could still be built following the approval of the minor variance for the current location adopted at the February 7th Council meeting;

- The application infringes on the enjoyment of the owners of the neighbouring properties, due to the combination of the size and the location;

- The application does not respect the character of the neighbourhood;

ATTENDU QUE les membres du conseil jugent que l'occupation du nouveau bâtiment s'ajoutant à l'ensemble des bâtiments déjà existants ainsi que les espaces de stationnement déjà existants et les diverses installations sur le site qui s'ajoutent sur le lot, font en sorte que l'occupation du bâtiment sur le terrain ne fait pas en sorte qu'une partie importante du terrain reste naturelle, ni que la cour arrière soit laissée le plus naturelle et que la bande de protection riveraine n'est actuellement pas conforme;

WHEREAS the members of the Council judge that the occupation of the new building in addition to the already existing buildings, as well as the already existing parking spaces and the various installations on the site that are added to the lot, do not ensure that a significant part of the lot remains natural, nor that the backyard is left as natural as possible and that the riparian (shoreline) protection strip is not currently in conformity;

ATTENDU QUE les membres ont aussi des préoccupations sur la conformité des travaux et au respect du plan d'implantation;

WHEREAS the members also have concerns about the conformity of the work and the respect of the site plan;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité consultatif, le comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil municipal de refuser le projet;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the advisory committee, the Planning Advisory Committee recommends to the municipal Council to refuse the project;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

WHEREAS the Council has reviewed the application documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

ET résolu de **REFUSER** la demande de dérogation mineure du lot 4 664 848 visant à obtenir l'autorisation d'implanter un garage détaché d'une surface de 133 mètres carrés.

AND resolved to **REFUSE** the request for minor exemption for lot 4 664 848 in order to obtain the authorization to build a detached garage with a surface area of 133 square metres.

Adoptée

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>16.1.3 Matricule 1704-57-8003, lot : 4 664 582, Rue Main, Zone RES-2, demande de validation architecturale afin d'implanter une nouvelle résidence unifamiliale</p> <p>RÉS. : 2022-066</p> <p>ATTENDU QUE la validation architecturale est pour permettre l'implantation d'une résidence unifamiliale;</p> <p>ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont les plans d'architecture et d'implantation, des photographies des maisons voisines ainsi que des échantillons visuels des matériaux proposés;</p> <p>ATTENDU QUE le revêtement extérieur des murs sera en Maibec de bois horizontal de couleur blanche, que la toiture sera en tôle de couleur noire, que les fenêtres, portes, fascias et soffites du bâtiment seront en aluminium de couleur noire;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité consultatif en urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet tel que présenté;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET résolu d'ACCEPTER le projet tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p style="text-align: center;">16.2.1. Avis de motion et dépôt du projet de règlement no 2022-05 amendant le règlement 2009-09 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)</p> <p>La conseillère Nancy Vanasse donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2022-05 amendant le règlement 2009-09 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement.</p> <p style="text-align: center;">16.2.2. Adoption du projet de règlement no 2022-05 amendant le règlement 2009-09 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)</p> <p>RÉS. : 2022-067</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil ont reçu au préalable copie dudit projet de règlement et qu'ils déclarent l'avoir lu;</p> <p>ATTENDU QUE le projet de règlement est basé sur les critères et objectifs du règlement de contrôle intérimaire 16-21 (RCI 16-21) adopté par la MRC Memphremagog et entrée en vigueur le ou vers le 14 décembre 2021, restreignant certains travaux, ouvrages et constructions dans les zones de pentes fortes et très fortes;</p> <p>ATTENDU QUE le projet de règlement 2022-05 est disponible pour que la population puisse le consulter;</p> <p>EN CONSÉQUENCE :</p>	<p>16.1.3 Registration number 1704-57-8003, lot 4 664 582, Main street, Zone RES-2, request for architectural validation to implement a single-family residence</p> <p>RES. : 2022-066</p> <p>WHEREAS the architectural validation is to allow the implantation of a single family residence</p> <p>WHEREAS the documents submitted with the application are the architectural and site plans, photographs of neighbouring houses as well as visual samples of the proposed materials</p> <p>WHEREAS the exterior wall cladding will be white horizontal wood Maibec, the roof will be black sheet metal, the windows, doors, fascias and soffits of the building will be black aluminum</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-6 by the members of the committee, the Planning Advisory Committee recommends to the municipal Council to accept the project as presented</p> <p>WHEREAS the municipal Council has reviewed the application documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee.</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND resolved to ACCEPT the project as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>16.2 Amendments to the town planning regulations</p> <p style="text-align: center;">16.2.1. Notice of motion and tabling of draft By-law No. 2022-05 amending By-law 2009-09 concerning architectural location and integration plan (SPAI)</p> <p>Councillor Nancy Vanasse gives notice of motion and presents Draft By-law No. 2022-05 amending By-law 2009-09 concerning architectural location and integration plan (SPAI) for adoption at a subsequent meeting.</p> <p>The members of the Council have received the draft by-law.</p> <p style="text-align: center;">16.2.2. Adoption of draft by-law no. 2022-05 amending by-law 2009-09 concerning site planning and architectural integration programs (PIIA)</p> <p>RES: 2022-067</p> <p>WHEREAS the members of Council have received a copy of the draft bylaw and declare that they have read it;</p> <p>WHEREAS the draft by-law is based on the criteria and objectives of Interim Control By-law 16-21 (RCI 16-21) adopted by the Memphremagog MRC and which came into force on or about December 14th, 2021, restricting certain works, structures and constructions in areas of steep and very steep slopes;</p> <p>WHEREAS, draft by-law 2022-05 is available for public review;</p> <p>FOR THESE REASONS:</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 mars 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET RÉSOLU que la municipalité du village de Ayer's Cliff :

- Adopte le premier projet de règlement portant le numéro 2022-05 lequel, en annexe, fait partie intégrante de la présente résolution comme s'il était ici au long reproduit.

- Indique qu'une assemblée publique de consultation aura lieu le jeudi 24 mars 2022 à 17h00 au centre communautaire de Ayer's Cliff, situé au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff.

- Indique qu'une consultation écrite complémentaire à l'assemblée publique se tiendra du 8 mars 2022 au 24 mars inclusivement.

Adoptée

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats

16.3.1. Rapport du mois de janvier 2022

Le rapport des permis et certificats de janvier 2022 est déposé préalablement à la rencontre.

16.3.2. Rapport du mois de février 2022

Le rapport des permis et certificats de février 2022 est déposé préalablement à la rencontre.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet

18. VARIA

Période de questions additionnelles

La liste suivante de questions/réponses, représentent un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Q1 : Sur le chemin Brown's Hill c'est illogique de diminuer la vitesse à 50 km/h considérant que c'est une pente abrupte. Est-ce que quelqu'un a essayé de descendre cette cote à 50 km/h?

R1 : Le conseil précédent a évalué cette question de façon exhaustive et considéré que c'était la mesure appropriée.

Q2 : La question vise à sensibiliser le conseil quant à l'état du chemin des Hauts du Lac qui n'a pas été entretenu par la municipalité et qui est dans un état lamentable. Depuis 4 ans il n'y a vraiment rien qui se fait. C'est un chemin de gravier non entretenu. De plus, l'eau ruisselle dans toutes les pentes du chemin. Il n'y a pas de gravelle a bien des endroits.

R2 : Ce n'est pas la municipalité qui a construit ce chemin, c'est le promoteur et la ville l'a ensuite acheté. Il y a eu du drainage installé de chaque côté, mais ces drains ont été enterrés et bouchés au fil du temps. Nous tenterons de les rendre fonctionnel à nouveau. Nous sommes d'accord que la situation doit être corrigée. C'est un exemple parfait des constructions en pentes qui démontre que le tracé d'une route en pente non optimale cause des problématiques de ruissellement. Si la municipalité aurait fait les chemins, ça ne

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor France Coulombe

AND RESOLVED that the Municipality of the Village of Ayer's Cliff :

- Adopts the first draft by-law bearing number 2022-05 which, in annex, forms an integral part of the present resolution as if it were reproduced here in full.

- Indicates that a public consultation meeting will be held on Thursday, March 24th, 2022 at 5:00 p.m. at the Ayer's Cliff Community Centre, located at 176 Rosedale Street in Ayer's Cliff.

- Indicates that a written consultation complementary to the public meeting will be held from March 8th, 2022 to March 24th inclusively.

Adopted

16.3 Tabling of the permit and certificate report

16.3.1 Report of January 2022

The January 2022 Permits and Certificates report was tabled prior to the meeting.

16.3.2 Report of February 2022

The February 2022 Permits and Certificates Report was tabled prior to the meeting.

17. NEW BUSINESS

No subject

18. VARIA

Additional question period

The following list of questions and answers represent a summary of the interactions that took place during the town hall meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. The detailed responses to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under *Minutes & Agendas*.

Q1: On Brown's Hill Road, it is illogical to reduce the speed to 50 km/h considering that it is a steep slope. Has anyone tried to go down this hill at 50 km/h?

A1: The previous board assessed this issue comprehensively and considered it to be the appropriate action.

Q2: The question is intended to make council aware of the condition of Hauts du Lac road which has not been maintained by the Municipality and which is in a terrible state. For 4 years, nothing has really been done. It is an unmaintained gravel road. In addition, water runs off all the slopes of the path. There is no gravel in many places.

A2: It was not the Municipality that built this road, it was the promoter and the Town then bought it. There has been drainage installed on each side, but these drains have been buried and clogged over time. We will try to make them functional again. We agree that the situation must be corrected. It is a perfect example of sloping constructions which demonstrates that the layout of a non-optimal sloping road causes runoff problems. If the Municipality would have made the

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

<p>serait probablement pas arrivé, surtout que la dépense des chemins a été distribué à tous les citoyens du village plutôt que d'être chargé au secteur concerné.</p> <p>Q3 : Serait-il possible d'asphalter ce chemin ?</p> <p>R3 : Il faut comprendre que cela entrainera une taxe sectorielle concernant des travaux permanents. Ça pourrait être évalué. Nous avons une obligation de l'entretenir et nous le ferons. Dans ce secteur l'entretien est plus difficile en raison des pentes fortes.</p> <p>Q4 : Il y a des normes pour la gestion des eaux, il serait important de les suivre. Si l'entrepreneur antérieur avait respecté les règles on n'en serait pas là.</p> <p>R4 : Effectivement.</p> <p>Q5 : L'utilisation du principe d'utilisateur/payeur (taxe sectorielle), est-ce un bon concept à mettre en place dans un village comme le nôtre?</p> <p>R5 : Il n'y a pas de décision prise là-dessus ce soir, mais quand la situation se présentera on analysera la question en détail. Il faut comprendre que des taxes sectorielles ce n'est pas rare. L'idée d'utilisateur-payeur est un critère, mais pas le seul. On doit notamment revoir le compte de taxation car la division est mal faite. Nous allons mettre en place un service comptable plus efficace et étudierons la demande en temps opportun.</p> <p>Q6 : Est-ce qu'on peut considérer que les drains bouchés constituent un vice caché ?</p> <p>R6 : Il y a d'une part des questions de prescriptions, mais également de chances de succès. Il a dû y avoir des vérifications faites avant ce genre de transaction. Si la municipalité n'a pas fait les vérifications nécessaires, c'est un peu de notre faute si on a maintenant des problèmes.</p> <p>Q7 : Vous mentionnez souvent l'importance de trier les déchets/recyclage/composte. Est-il possible de vérifier la possibilité de passer plus fréquemment pour le ramassage du compost ? Les bacs sont petits.</p> <p>R7 : Nous comprenons la situation et souhaitons encourager toutes mesures permettant la diminution des ordures, mais l'ajout de transport n'est peut-être pas la solution la plus écologique et pratique. Nous vous suggérons de contacter la direction générale afin de discuter d'une solution possible.</p> <p>Q8 : Une étude visant l'analyse de l'eau potable en collaboration avec l'Université de Sherbrooke avait révélé que nous étions une des municipalités avec le plus de médicament dans l'eau. Serait-il possible de refaire des tests à cet égard et tenté de trouver une solution pour remédier à cette problématique ?</p> <p>R8 : C'est une question de coût. À titre d'exemple, actuellement notre chlorinateur ne fonctionne plus et les employés de voirie doivent gérer cela manuellement. Nous devons faire descendre un réparateur des États-Unis afin de venir réparer le problème. On doit agir étape par étape et actuellement on veut s'assurer qu'il y a du chlore dans l'eau.</p> <p>Q9 : La dérogation mineure accordée dans la bande de protection riveraine (point 16.1.1) a-t-elle été analysé quant à l'aspect légal d'octroyer une telle dérogation en regard du projet de Loi 67, notamment quant à l'interdiction d'octroyer des dérogations mineures pour un empiètement dans une bande riveraine?</p>	<p>roads, it probably would not have happened, especially since the cost of the roads was distributed to all the citizens of the Village rather than being charged to the sector concerned.</p> <p>Q3: Would it be possible to asphalt this road?</p> <p>A3: It should be understood that this will lead to a sectoral tax on permanent works. It could be assessed. We have an obligation to maintain it and we will. In this sector maintenance is more difficult because of the steep slopes.</p> <p>Q4: There are standards for water management, it would be important to follow them. If the previous entrepreneur had respected the rules, we would not have been there.</p> <p>A4: Indeed.</p> <p>Q5: Is the use of the user/payer principle (sectoral tax) a good concept to put in place in a village like ours?</p> <p>A5: There is no decision made on this tonight, but when the situation arises we will analyze the question in detail. It should be understood that sectoral taxes are not uncommon. The idea of user-payer is one criterion, but not the only one. In particular, we must review the tax account because the division is poorly done. We will implement a more efficient accounting department and review the request in a timely manner.</p> <p>Q6: Can clogged drains be considered a latent defect?</p> <p>A6: On the one hand there are questions of prescriptions, but also of chances of success. There must have been checks made before this kind of transaction. If the Municipality did not do the necessary checks, it is somewhat our fault that we now have problems.</p> <p>Q7: You often mention the importance of sorting waste/recycling/compost. Is it possible to check the possibility of passing more frequently for the collection of the compost? The bins are small.</p> <p>A7: We understand the situation and wish to encourage all measures allowing the reduction of garbage, but the addition of transport is perhaps not the most ecological and practical solution. We suggest that you contact the general management to discuss a possible solution.</p> <p>Q8: A study aimed at analyzing drinking water in collaboration with the University of Sherbrooke revealed that we were one of the municipalities with the most medication in the water. Would it be possible to redo the tests in this regard and try to find a solution to remedy this problem?</p> <p>A8: It is a matter of cost. For example, currently our chlorinator no longer works and Public Works employees must manage this manually. We need to get a repairman from the United States to come and fix the problem. We must act step by step and currently we want to make sure that there is chlorine in the water.</p> <p>Q9: Has the minor derogation granted in the riparian(shoreline) protection strip (point 16.1.1) been analyzed with regard to the legal aspect of granting such a derogation with regard to Bill 67, in particular with regard to the ban on granting minor exemptions for an encroachment in a riparian(shoreline) strip?</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 mars 2022

R9 : Oui. Nous avons soulevé la même inquiétude quant à notre droit d'octroyer une telle dérogation et avons effectué les vérifications requises auprès des ressources adéquates, dont le département d'urbanisme de la MRC Memphrémagog. En conclusion, considérant que la dérogation ne vise pas à autoriser une implantation dans la bande de protection riveraine, mais plutôt à confirmer un droit acquis résultant d'une implantation conforme à l'époque, la dérogation peut être octroyée. Par ailleurs, aucun droit de reconstruction ne sera possible pour la portion concernée.

Q10 : Est-ce que le PIIA-5 et ces critères sont réellement tenus en compte dans l'analyse des demandes de permis ?

R10 : Notre équipe tient en compte les critères lorsqu'ils doivent les appliquer. L'inspectrice en poste est sensible aux questions environnementales et s'assure de diriger le CCU dans l'application de ces normes. Il n'y avait peut-être pas d'implication claire du conseil par le passé dans l'application de la réglementation sensible notamment à l'environnement et la végétation, mais notre orientation actuelle est claire quant aux intentions du conseil, notamment lorsqu'on regarde le temps additionnel autorisé à l'inspectrice afin de faire des vérifications des bandes de protections riveraines. L'équipe administrative va faire son travail de façon efficace et proactive.

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2022-068

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit levée à 21h10.

Adoptée

Abelle L'Écuyer-Legault
Directrice générale/General Director

A9: Yes. We had raised the same concern about our right to grant such an exemption and carried out the required checks with the appropriate resources, including the planning department of the MRC Memphrémagog. In conclusion, considering that the derogation is not intended to authorize a location in the riparian(shoreline) protection strip, but rather to confirm an acquired right resulting from a location consistent with the time, the derogation can be granted. In addition, no right of reconstruction will be possible for the portion concerned.

Q10: Are the PIIA-5 and these criteria really taken into account in the analysis of permit applications?

A10: Our team takes the criteria into account when applying them. The Inspector on duty is sensitive to environmental issues and makes sure to lead the CCU in the application of these standards. There may not have been clear Council involvement in the past in the application of sensitive regulations such as the environment and vegetation, but our current direction is clear as to Council's intentions, particularly when we look at the additional time allowed to the Inspector to check the riparian(shoreline) protection strips. The administrative team will do its job efficiently and proactively.

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2022-068

It is moved by Councillor Patrick Proulx

THAT the meeting be declared closed at 9:10 p.m.

Adopted

Simon Roy
Maire/Mayor